

汉语国际教育中的汉字教学 - 以象形字为例

张如男

(青岛城市学院 266106)

摘 要: 汉字是世界上最古老的文字之一, 而且一直使用至今, 在对外汉语教学中, 汉字教学是必不可少的一环, 但汉字难学已成了举世公认, 而作为汉字大楼的地基, 象形字又在汉字体系中占据了重要的地位, 象形字在汉字中所占比例虽然不多, 但却是帮助学生学习汉字、拓展思维必不可少的一步。本文以象形字为例, 探究对外汉语教学中的汉字教学策略。通过探讨象形字在对外汉语教学中的地位 and 必要性, 找出汉字构形和认知方式与外国学生心理特征以及认知规律之间的关系, 从而找出对外汉语中象形字的教学方法, 让学生能“因形知义”, 了解汉字的系统性, 增强学生的学习兴趣。

关键词: 对外汉语; 汉字教学; 象形字; 教学策略

Teaching Chinese characters in International Chinese language Education - Taking pictographs as an example

Zhang Rumale

(Qingdao City College 266106)

Abstract: Chinese characters is one of the oldest characters in the world, and has been used so far, in the teaching of Chinese as a foreign language, Chinese characters teaching is essential, but Chinese characters has become universally accepted, and as the foundation of Chinese characters building, pictographic and occupies an important position in the Chinese character system, pictographic proportion in Chinese characters although not much, but it is to help students learn Chinese characters, expand the thinking essential step. This paper takes pictographic characters as an example to explore the teaching strategies of Chinese characters in teaching Chinese as a foreign language. By exploring the status and necessity in the teaching of Chinese, find out the Chinese characters and cognitive way and foreign students psychological characteristics and the relationship between the cognitive law, to find out the pictographic in foreign Chinese teaching method, let the students can “because of meaning”, understand the system of Chinese characters, enhance the students’ interest in learning.

Key words: speaking Chinese as a foreign language; teaching Chinese characters; pictographic characters; teaching strategy

近年来, 世界学习汉语的热度逐渐上涨, 甚至专门出现一个名词“汉语热”来解释这一现象。研究对外汉语教学的学者和著作也越来越多, 全球有一百多个国家设立孔院, 并且还出现越来越多教授中文的会馆, 大学也设立了专门教授汉语的课程。作为一名曾经是汉语国际教育专业的学生和现任专业教师, 我在研究生期间也作为汉语教师志愿者在泰国中小学任教, 教授汉语, 帮助学生学习汉字。在对外汉语教学过程中, 我发现汉字是其中非常重要的一个环节, 也是一个教师和学生面对的共同难题。除了汉字本身复杂难学之外, 现在的教学方法和传统的汉字教学也别无二致, 都侧重从笔画顺序开始, 和教国内小学生汉字的方法几乎没有区别, 以临摹、抄写、识记等过程为主, 检验标准也是看学生的笔画是否正确, 很是枯燥乏味。我们恰恰忽略了汉字的教学过程, 如何让其变得有趣、减轻学生的畏难情绪, 让学生变得爱学汉字, 从而在日常生活中熟练运用汉字, 是每个汉语老师都应该关注的问题。目前, 随着汉语教学方法的探索, 如何有效又有趣地教授汉字是我们探讨应该参考的依据。在阅读完一些对外汉字教学的论文和相关文献之后, 我从象形字入手, 因为象形字最常作为造字方法出现在六书开端, 而我们常常忽略它对探究学习汉字的作用, 所以本文侧重研究将象形字作为一个学习汉字的好途径, 通过探讨象形字在对外汉语教学中的地位以及教学方法, 试图从汉字的源流探讨汉字学习的问题上取得进一步认知和理解。本篇在探讨象形字的概念特点上, 补充自己的观点, 从实际意义上出发, 有利于帮助师生双方更加简单地授受知识。当前在对外汉语教学领域对汉字教学的研究存在明显不足, 所以本篇论文的主要目的是为了补足对外汉语教学领域在汉字教学、象形字作为学习汉字的新手段等方面的不足。结合现有相关理论研

究, 设计影响汉字难的因素和汉字本身结构的调研, 分析象形字在对外汉字教学的影响作用, 提出针对性的对策, 为教师和学生提供参考。本篇将采用文献研究法, 围绕本篇论点, 采用不同方法查阅相关资料、通过整理国内外的相关运用象形字教学的观点, 利用科学的分析, 发现其中的借鉴与不足之处。举例法, 运用大量例子来佐证论点。我希望可以为汉语教学领域添砖增瓦, 但受限自身学力, 本文存在许多不足之处。

一、象形字

根据创造象形字的方法和象形字的外形, 我们再来进一步讨论它们的特点。

一是形象性, 它是祖先按照事物本来的样子造的字, 随着物体的变化而变化。例如, “日”, 甲骨文中看起来像一个太阳; “月”画出来是一个月亮, “羊”的甲骨文看起来像带角的山羊, 大多数象形字, 我们都可以根据其形状来推测出它们的意思。二是图画性, 象形字是人们依据当时的自然万物的原貌用线条画成的, 所以有很强的图画性。三是直观性, 象形字所描绘的大都是日常生活中常见的事物, 大致分类有动物植物、人类器官、天气状况等。例如, “木”在甲骨文中像是一棵树的形状, “口”字在甲骨文中像是嘴巴的形状。这类象形字, 在人们看见字就可以知道它的大体意思, 所以具有很强的直观性。四是组合性, 象形字是创造汉字的起源, 是构成其他汉字的基础。现如今的汉字, 很多是由象形字组合而成, 大多指事字是在象形字的基础上加上提示符号构成, 如“上、下、亦、刃”等等。此外, 会意字是由两个有实际意思的象形字组合而成, 如“休”是由“人”和“木”, “采”是由“手”和“木”, 从而形成一种新的意义, 由此可见, 象形字有很强的组合性。

当然,象形字本身存在其局限性,象形字作为一种图像文字来说不稳定,一件相同的事物总是用几种甚至几十种的图画造型来去表达含义,有时图画与符号、表意字与符号之间相互杂糅。图画文字不单独构成单词或句子,需要从整体上理解整篇图画文字的含义,在这个基础上来说字词之间不存在对应的关系,更不要说语句关系了。它是以连环画的表达形式来表达语言的。无法完备地准确地记录生活中的语言,只能表达大概意思。它们未依据我们现有的事物的读音去表达意思,原始的图画性质的文字只是单纯地起到帮助回忆事物的作用。

二、教学策略

为了更好地进行汉字教学,使复杂的汉字变得简单、有趣,作为对外汉语教师应该采取有效的教学策略,以下将介绍汉字教学的五种方法。

(一) 汉字溯源法

这种方法是分析象形字的字源为切入点,对汉字进行追根溯源,找到汉字的本质。在教授汉字的象形体时,教师可以将现在的汉字与它古代象形字的字形相对比,找到文字源流,再对比不同时期汉字的变化,这样更容易在学生的头脑中建立一个空间,方便记忆。比如,在教授“女”的时候,象形体看起来像是一个蹲坐的女人的形象,在古代女人地位低下,通常以较为卑微的形象出现在大家的认知里。找到汉字的本源,找到隐含在个体汉字的内部形体和意义的联系,形成一连串的记忆,有极强的系统性和科学性,比反复抄写死记硬背要有效果得多。

(二) 文化导入法

文化导入法是很重要的一种教学方法,作为汉语国际教育专业的教师和学生处于不同的文化,文化差异必然存在,学生对我们的汉语文化并没有深入的了解,为了使得学生更好地学习汉字,了解汉字的历史文化,我们可以从文化入手,例如汉字与军事制度,汉字与婚姻家庭,汉字与服饰,汉字与饮食,汉字与艺术建筑,汉字与交通等,在学习汉字的同时,讲解此类汉字所关联的中国传统文化。因为汉字是一种表意的书写文字的符号,不仅表示词语的本来意思,还蕴含了丰富的文化信息。先民在创造汉字时,为什么创作汉字、如何创造汉字、书写的工具是什么,这些在一定程度上受他们当时所处的华景和文化心理有关。就要追根溯源,了解到背后的文化内涵。

以“婚姻”这两个汉字为例,古代的“婚”写作“昏”,这主要是与古代的抢婚制度有关系,既然是抢夺,必然不会在光天化日下进行,需要选择黄昏时候,此时进行女子也看不清路线,不容易逃跑。当然按照《说文》的解释,是因为女子属阴,夜晚也属阴,所以定在黄昏。再比如汉字“东、杳、杲”是与太阳传说有关,“杲”为“日”在“木”上,即太阳刚出现时的明亮;“杳”为“日”在“木”下,即太阳下山的昏暗;“东”为“日”在“木”中,故古人把太阳定居的地方称为东方。神话是神话时代人们的真是思想,也是对客观世界的认识,具有历史价值,所以在给外国学生讲解此类汉字的时候,可以补充神话故事、历史传说,使学生产生兴趣,教学效果更好。利用这一种方法可以向学生展示独具魅力的中国古代文化,原始社会人类的生或方式,不仅符合外国留学生的好奇心理,也增强他们的学习兴趣,培养学生的跨文化交际意识。

(三) 图示法

此方法利用象形字的直观性的特点,象形字是通过图像演变而来的,教学的过程便是将文字重新拆分为图像,拆分成图像后,学生更容易找到汉字的根源所在,从而更容易理解汉字的涵义。比如在课堂中创设一个情境,给学生在脑海中创造一个想象空间。例如:在“鸟”字的象形字的教学中,教师可以利用投影播放一张鸟的图片,也可以利用画图的方法,一笔笔勾画鸟的大体字形,再让学生猜,揭示答案,再让学生说、画或模仿此字代表的事物。另外还有像“木、

鱼、船、牛、羊、雨、云”等动物类或自然类的象形字也可以结合图像情景进行教学。此外,利用几个象形字组词造句,如:学“日”时组“日子、日月”;学“手”时组“手中、手上”;“山上有羊”、“牛和羊在吃草”,这样不仅可以让学生同时记忆几个象形字,也可以练习口语造句的能力。这些图像最好是可以在生活中看到的实物,更加方便学生的理解,也方便学生在生活中使用。将图像和文字进行结合,一方面赋予抽象静止的文字以生命,让文字充满活力;另一方面也活跃了课堂的氛围,达到了教学的目的。

(四) 肢体语言表达

这种方法适用于教授“手、牙、齿”等人体器官的象形字。加入游戏,增强学习趣味和互动性。例如在学习“交”这个字时,可以把学生分成几组,让一组学生摆出双手交叉的动作,让其他学生来猜;在学习“北”这个字时,一组两个学生摆出背靠背的形状,让另一组去猜测;在教授象形字“口”的时候,可以让学用双手拱出一个正方形,这样就可以表示出“口”的大体字形了。这种方法增强了师与生、生与生之间的交流互动,让学生在中学,让象形字的学习过程变得更加直观和生动,调动课堂气氛,教师争取让每一位学生参与进来。

(五) 因材施教

学习汉语的学生来自不同的文化背景,思维方式、价值观念也有很大的差异,也不同。影响第二语言学习的个体因素有很多,例如:外向型和内倾型学生接受知识的快慢不同,侧重点也不同;年龄、情感过滤、学习动机、语言学能、歧义容忍度还有认知方式等方面也会影响语言学习。所以教师需要了解每个学生的学习背景、当下的汉语水平、学汉语的母的,合理地运用不同的教学方法,提高教学效果。

针对象形字的特殊性,教师应该制定特定的原则。我们应该认识到,教授象形字是为了让学生减少对汉字的畏惧情绪,更好地学习现代汉字,不可本末倒置,如果过分介绍汉字的源流、让外国学生花时间认学原始图画。注意应当适度讲解汉字如何从原始图画演变而来,找出联系,聚焦于汉字是形音义结合得文字的特点。把象形字作为学习现代汉字的途径,可以使得汉字教学更加生动有趣。

结论

本篇结合象形字的特点,解释将象形字作为汉字教学途径的合理性。其次又介绍了象形字用于对外汉语教学的方法,尝试运用“汉字溯源法、文化导入法、图示法、因材施教、肢体语言表达教学法”来充实象形字运用于汉字教学。教师通过教授象形字来改变传统汉字教学中从笔画顺序、无法获得此意的结构入手,提供一种新的道路,去枯燥,另外,通过象形字的学习,可以让学生窥见汉字背后的文化,开拓视野,最终实现中华文化的继承和传播。

参考文献

- [1] 刘凤云. 汉字象形字教学研究 [D]. 华东师范大学, 2011
- [2] 尼宏飞. 象形汉字浅读 [D]. 大连工业大学, 2015
- [3] 李娜. 对外汉语教学中的象形字教学研究. 内蒙古师范大学, 2013
- [4] 刘凤云. 画成其物, 看“图”识字——浅谈汉字象形字教学 [J]. 现代语文 (语言研究版): 2012 年 01 期
- [5] 周健. 留学生汉字教学的新思路, 暨南学报 (哲学社会科学) [J]. 第 20 卷第 2 期 1998 年 4 月
- [6] 张旺熹. 从汉字部件到汉字结构——谈对外汉语教学; 世界汉语教学 1990 年第 2 期 (总第 12 期)
- [7] 唐四保. 文化视域下的对外汉语教学研究
- [8] 王贵元. 汉字与历史文化